

Rehras Sahib

Raag Aasaa, First Mehl, First House, So Dar ~ That Gate

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਸੋ ਦਰੁ ॥

ਰਾਗਫੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰਫੁ ੧ ਸੋ ਦਰਫੁ ॥

Rāg āsā mehlā 1 ghar 1 so dar.

Raag Aasaa, First Mehl, First House, So Dar ~ That Gate:

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮੁਹੁ ਹਾਲੇ ॥

ਸੋ ਦਰਫੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰਫੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤਫੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਫੁ ਹਾਲੇ ॥

So dar tērā kēhā so ghar kēhā jit bahi sarab samūh hālē.

What is that Gate, and what is that Home, in which You sit and take care of all?

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਕਣਹਾਰੇ ॥

vājē tērē nāḍ anēk asankhā kētē tērē vāvaṇhārē.

Countless musical instruments of so many various kinds vibrate there for You; so many are the musicians there for You.

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਤ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

Kètè tèrè rġg parī sio kahīahi kètè tèrè gġvaṇhġrè.

There are so many Ragas there for You, along with their accompanying harmonies; so many minstrels sing to You.

ਗਾਵਨਹਰਿ ਤਧਨੇ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦਆਰੇ
॥

ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਪਤਫਧ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਫਫਆਰੇ ॥

Govni ouono pau pōī baisantar gġvai rġjġ ġḥaram ġuġrè.

The winds sing to You, as do water and fire; the Righteous Judge of Dharma sings at Your Door.

ਗਾਵਨਹਰਿ ਤਧਨੇ ਚਿਤ ਗਪਤ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮ
ਵੀਚਾਰੇ ॥

ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਚਿਤਫ ਗਫਪਤਫ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮਫ ਵੀਚਾਰੇ ॥

Govni ouono coio gupa lik jōan lik lik āram vīchġrè.

Chitar and Gupat, the recording angels of the conscious and the subconscious, sing to You; they know, and they write, and on the basis of what they write, the Lord of Dharma passes judgement.

ਗਾਵਨ॥ਹ॥ਹਿ ਤ॥ਧਨੇ ਈਸਰ॥ ਬ॥ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

ਗਾਵਨਫ਼ਹਿ ਤਫ਼ਧਨੋ ਈਸਰਫ਼ ਬਫ਼ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

Govni॥ hu॥no īsar barahmḡ ḡévī sohan t̥erè saḡḡ savḡrè.

Shiva and Brahma and the Goddess Parvaati, so beautiful and ever adorned by You, sing to You.

ਗਾਵਨ॥ਹ॥ਹਿ ਤ॥ਧਨੇ ਇੰਦ॥ਰ ਇੰਦ॥ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

ਗਾਵਨਫ਼ਹਿ ਤਫ਼ਧਨੋ ਭੰਦਰਫ਼ ਭੰਦਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Govni॥ hu॥no inar inarasaḡ bai॥ḡ è ḡèviṭiḡ ḡar nḡlè.

The Indras, seated upon their celestial thrones, with the deities at Your Gate, sing to You.

ਗਾਵਨ॥ਹ॥ਹਿ ਤ॥ਧਨੇ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨ॥ਹ॥ਹਿ ਤ॥ਧਨੇ ਸਾਧ
ਬੀਚਾਰੇ ॥

ਗਾਵਨਫ਼ਹਿ ਤਫ਼ਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਫ਼ਹਿ ਤਫ਼ਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Govni॥ hu॥no si॥ samādhī anḡar ḡḡvniḡ t̥uḡḡno sḡḡḡ bīchḡrè.

The Siddhas in Samaadhi sing to You, and the Holy Saints, in their contemplative meditation, sing to You.

ਗਾਵਨਹਹਿ ਤਧਨੇ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤਧਨੇ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤਫਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

Govni ॥ u ॥ no jaṭī satī santokhī gāvan tuḥno vīr karḡrē.

The celibates, the truthful and the patient beings sing to You,
and the mighty warriors sing to You.

ਗਾਵਨਿ ਤਧਨੇ ਪੰਡਿਤ ਪੜੇ ਰਖੀਸਰ ਜਗਾ ਜਗਾ ਬੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

ਗਾਵਨਿ ਤਫਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜੇ ਰਖੀਸਰ ਜਫਗਫ ਜਫਗਫ ਬੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

Govan ॥ u ॥ no pandit paṛē rakhīsar jug jug bēḡḡ nālē.

The scholarly Pandits sing to You, along with the holy Rishis and
the readers of the Vedas throughout the ages.

ਗਾਵਨਿ ਤਧਨੇ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨ ਮੋਹਨਿ ਸਰਗ ਮਛ ਪਇਆਲੇ ॥

ਗਾਵਨਿ ਤਫਧਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨਫ ਮੋਹਨਿ ਸਫਰਗਫ ਮਛਫ ਪਇਆਲੇ ॥

Govni ॥ u ॥ no mohṇīḡ man mohan surag machh paiglē.

The Mohinis, the heavenly beauties who entice the heart in
paradise, in this world and in the nether regions, sing to You.

ਗਾਵਨਹਹਿ ਤਧਨੇ ਰਤਨ ਉਪਾਝ ਤੇਰੇ ਜੇਤੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਝ ਤੇਰੇ ਜੇਤੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

Govni᳚ ou᳚᳚no ra᳚an up᳚è t̤èrè jètè a᳚sath̤ t̤irath n̤glè.

The fourteen priceless jewels created by You, and the sixty-eight holy places of pilgrimage, sing to You.

ਗਾਵਨਹਹਿ ਤਧਨੇ ਜੇਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਹਹਿ ਤਧਨੇ ਖਾਈ
ਚਾਰੇ ॥

ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

Govni᳚ ou᳚᳚no jo᳚᳚ mah᳚bal sūr̤ḡ g̤ḡvni̤᳚̄ t̤u᳚᳚᳚no kh̤ḡ᳚᳚̄ ch̤ḡ᳚᳚̄.

The mighty warriors and the divine heroes sing to You, and the four sources of creation sing to You.

ਗਾਵਨਹਹਿ ਤਧਨੇ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

ਗਾਵਨਫਹਿ ਤਫਧਨੋ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

Govni᳚ ou᳚᳚no k᳚and mandal barahmand᳚ kar kar rak᳚è t̤èrè ᳚ḡ᳚᳚̄.

The continents, the worlds and the solar systems, created and installed by Your Hand, sing to You.

ਸੇਈ ਤਧਨੇ ਗਾਵਨਹਹਿ ਜੇ ਤਧ ਭਾਵਨਹਹਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ
ਰਸਾਲੇ ॥

ਸੇਏਂ ਤਫਧਨੋ ਗਾਵਨਫਹਿ ਜੋ ਤਫਧ ਭਾਵਨਫਹਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

Sèi t̤u᳚᳚᳚no g̤ḡvni᳚̄̄ jo t̤u᳚᳚᳚ bh̤ḡvni᳚̄̄ ratè t̤èrè bh̤agat̤ ras̤ḡlè.

They alone sing to You, who are pleasing to Your Will, and who are imbued with the nectar of Your devotional worship.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਝਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤਫਥਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕਫੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Hor kètè tuḏhno gḡvan sè mai chit na ḡvan Nḡnak kiḡ bīchḡrè.

So many others sing to You, they do not come into my mind;
how can Nanak think of them?

ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

ਸੋई सोई सदा सचढ़ साहिबढ़ साचा साची नाई ॥

Sōi sōi saḏḡ sach sḡhib sḡchḡ sḡchī nḡi.

That Lord and Master - He is True, forever True; He is True, and True is His Name.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

है भी होसी जाइ न जासी रचना जिनि रचाई ॥

Hai bī hosī jḡè na jḡsī rachnḡ jin rachḡi.

He who created the creation is True, and He shall always be True; He shall not depart, even when the creation departs.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

Rangī rangī bhṛtī jinsī māiā jin upāī.

He created the world of Maya with its various colors and species.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Kar kar dekhai kītā apṇā jio tis dī vadiāī.

Having created the creation, He Himself watches over it, as it pleases His Greatness.

ਜੇ ਤਿਸਯੋ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮਯੋ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

ਜੇ ਤਿਸਯੋ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮਯੋ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

Jo tis bhāvai soī karsī fir hukam na karṇā jāī.

Whatever pleases Him, that is what He does. No one can issue any commands to Him.

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹਯੋ ਸਾਹਾ ਪਤਿ ਸਾਹਿਬਯੋ ਨਾਨਕ ਰਹਣਯੋ ਰਜਾਈ ॥੧॥੧॥

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹਯੋ ਸਾਹਾ ਪਤਿ ਸਾਹਿਬਯੋ ਨਾਨਕ ਰਹਣਯੋ ਰਜਾਈ ॥੧॥੧॥

So p̄is̄hu s̄h̄ p̄ s̄hib N̄nak rahā raj̄. ||1||1||

He is the King, the King of Kings, the Emperor of Kings! Nanak
lives in surrender to His Will. ||1||1||

Aasaa, First Mehl

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

आसा महला १ ॥

Ās̄ḡ mehl̄ḡ 1.

Aasaa, First Mehl:

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Sū vad̄ ak̄ai sab̄ kōe.

Hearing of His Greatness, everyone calls Him Great.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

Kēvad vad̄ḡ dīṭh̄ḡ hōe.

But just how Great His Greatness is-this is known only to those
who have seen Him.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥

ਕੀਮਤਿ ਪਾਏ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਏ ॥

Kīmatṽ pāṁē na kahiṁ jāṁē.

His Value cannot be estimated; He cannot be described.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥

ਕਹਠੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਏ ॥੧॥

Kahṁai vāṁlē tērē rahē samāṁē. ||1||

Those who describe You, Lord, remain immersed and absorbed in You. ||1||

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗਭਸ਼ੀਰਾ ਗਭੀਰਾ ਗਹੀਰਾ ॥

vadē mērē s̥ghib̥ḡ gahir gambhīr̥ḡ guṇī gahīr̥ḡ.

O my Great Lord and Master of Unfathomable Depth, You are the Ocean of Excellence.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡਾ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੋਏ ਨ ਜਾਠੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡਾ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Koē na jāṁai tēr̥ḡ kēṭḡ kēvad chīr̥ḡ. ||1|| rah̥ḡo.

No one knows the extent or the vastness of Your Expanse. ||1
||Pause||

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

Sab᳚ sur᳚ī mil surat᳚ kam᳚᳚ī.

All the intuitives met and practiced intuitive meditation.

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

Sab᳚ kīmat᳚ mil kīmat᳚ p᳚᳚ī.

All the appraisers met and made the appraisal.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

Gi᳚nī ᳚᳚hi᳚᳚nī gur gurh᳚᳚ī.

The spiritual teachers, the teachers of meditation, and the
teachers of teachers -

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

ਕਹਣਾਫ਼ ਨ ਜਾਏਂ ਜੇਹੀ ਤਿਲਫ਼ ਵਡਿਆਏਂ ॥੨॥

Kahaṁ na jāĩ jēhī tīl vadiḡā. ||2||

they cannot describe even an iota of Your Greatness. ||2||

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥

Sabṁ saṁ sabṁ ṁap sabṁ cṁangāḡē.

All Truth, all austere discipline, all goodness,

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Siṁṁṁ purkṁṁ kīḡ vaḡḡḡḡḡ.

all the great miraculous spiritual powers of the Siddhas -

ਤਪਯੋ ਵਿਣੋ ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥

ਤਪਯੋ ਵਿਣੋ ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥

Tuḡḡḡ viṇ siḡḡḡ kinai na pāḡḡḡ.

without You, no one has attained such powers.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਗਾਈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥

Karam milai nahī thāṁk rahāīā. ||3||

They are received only by Your Grace. No one can block them
or stop their flow. ||3||

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥

Ākhaṇ vāla kiā vēchāra.

What can the poor helpless creatures do?

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥

Sifṭī bharē tērē bhaṇḍāra.

Your Praises are overflowing with Your Treasures.

ਜਿਸ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥

ਜਿਸ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥

Jis tū dēh tisai kiā chāra.

Those, unto whom You give-how can they think of any other?

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

ਗਾਨਕ ਸਚਫੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

Nanak sac savoraṇharā. ||4||2||

O Nanak, the True One embellishes and exalts. ||4||2||

Aasaa, First Mehl:

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

आसा महला १ ॥

Āsâ mehlâ 1.

Aasaa, First Mehl:

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥

आखा जीवा विसरै मरि जाउ ॥

Ākhâ jīvâ visrai mar jâo.

Chanting it, I live; forgetting it, I die.

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥

आखणि अउखा साचा नाउ ॥

Ākhaṇ aukhḡ sḡchḡ nḡo.

It is so difficult to chant the True Name.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥

Sācāḡ nḡm kī lāḡai bhūkḡ.

If someone feels hunger for the True Name,

ਉਤ ॥ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥

ਉਤ ॥ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥

Uḡ bḡūkḡhai khḡḡ chālīahi ḡūkḡ. ||1||

that hunger shall consume his pain. ||1||

ਸੇ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

ਸੋ ਕਿਤ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

So kio visrai mērī mḡḡ.

How can I forget Him, O my mother?

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬ ॥ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬਫ਼ ਸਾਚੈ ਗਾੜ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥

Sācā sōhib sōcāi nāē. ||1|| rahgō.

True is the Master, True is His Name. ||1|| Pause||

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲਾ ਵਡਿਆਈ ॥

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲਫ਼ ਵਡਿਆਈ ॥

Sācāē nām kī ṭil vadiḡāi.

Trying to describe even an iota of the Greatness of the True Name,

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

Ākḥ thakē kīmaṭ nahī pāi.

people have grown weary, but they have not been able to evaluate it.

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥

Jē sabḥ mil kai ākhaṇ pāhi.

Even if everyone were to gather together and speak of Him,

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥

वडा न होवै घाटि न जाइ ॥२॥

vadā na hovai ghat na jā. ||2||

He would not become any greater or any lesser. ||2||

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

ना ओहड़ मरै न होवै सोगड़ ॥

Nā oh marai na hovai sog.

That Lord does not die; there is no reason to mourn.

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥

देदा रहै न चूकै भोगड़ ॥

ēēē rahai na chūkai bhog.

He continues to give, and His Provisions never run short.

ਗੁਣੁ ਝਰੇ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

गढ़णड़ झरो होरड़ नाही कोइ ॥

Guṇ ēho hor nghī koē.

This Virtue is His alone; there is no other like Him.

ਨਾ ਕੇ ਹੋਆ ਨਾ ਕੇ ਹੋਇ ॥੩॥

ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥

Nā ko hoā nā ko hoë. ||3||

There never has been, and there never will be. ||3||

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

ਜੇਵਡਫੁ ਆਪਿ ਜੇਵਡ ਜੇਰੀ ਫਾਤਿ ॥

Jēvad ḡp tēvad tērī ḡḡt.

As Great as You Yourself are, O Lord, so Great are Your Gifts.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥

ਜਿਨਿ ਫਿਕਫੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥

Jin in kar kai kītī rḡt.

The One who created the day also created the night.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

ਖਸਮਫੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਜੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

Kasam visreh è kamjît.

Those who forget their Lord and Master are vile and despicable.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

Nanak navai baj san. ||4||3||

O Nanak, without the Name, they are wretched outcasts. ||4||3||

Raag Goojaree, Fourth Mehl

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Rag gūjrī mehlê 4.

Raag Goojaree, Fourth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਤ ਕਰਤ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

Har kè jan satgur satpurkhê binao karao gur pās.

O humble servant of the Lord, O True Guru, O True Primal Being: I offer my humble prayer to You, O Guru.

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥

हम कीरे किरम सतिगढ़र सरणाई करि दइआ नामढ़ परगासि ॥१॥

Ham kīrē kiram satgur sarṇḡī kar ðaiḡ nḡm pargḡs. ||1||

I am a mere insect, a worm. O True Guru, I seek Your Sanctuary.
Please be merciful, and bless me with the Light of the Naam,
the Name of the Lord. ||1||

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

मैरे मीत गढ़रदेव मो कउ राम नामढ़ परगासि ॥

Mèrē mīt gurḏēv mo kao rḡm nḡm pargḡs.

O my Best Friend, O Divine Guru, please enlighten me with the
Name of the Lord.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

गढ़रमति नामढ़ मेरा पढ़रान सखाई हरि कीरति हमरी रहरासि ॥१॥ रहाउ ॥

Gurmaṁ nam mērḡ parḡn sakhḡī har kīrat hamrī rahḡs. ||1||
rahḡo.

Through the Guru's Teachings, the Naam is my breath of life.
The Kirtan of the Lord's Praise is my life's occupation. ||1
||Pause||

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

Har jan kē vad bhḡg vadērē jin har har sarḏhḡ har piḡs.

The servants of the Lord have the greatest good fortune; they have faith in the Lord, and a longing for the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

Har har nām milai ṭaripṭāsahī mil sangat guṇ pargās. ||2||

Obtaining the Name of the Lord, Har, Har, they are satisfied; joining the Sangat, the Blessed Congregation, their virtues shine forth. ||2||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

Jin har har har ras nām na pāiā tē bhāghīṇ jam pās.

Those who have not obtained the Sublime Essence of the Name of the Lord, Har, Har, Har, are most unfortunate; they are led away by the Messenger of Death.

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਝ ਧਾਰਿਗਾ ਜੀਵੇ ਧਾਰਿਗਾ ਜੀਵਾਸਿ

॥੩॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਇ ਧਰਿਗੁਰੁ ਜੀਵੇ ਧਰਿਗੁਰੁ ਜੀਵਾਇ ॥੩॥

Jo saṁgur saraṁ sangaṁ nahī ḡē ḏ̥harig jīvē ḏ̥harig jīv̥gs. ||3||

Those who have not sought the Sanctuary of the True Guru and the Sangat, the Holy Congregation; cursed are their lives, and cursed are their hopes of life. ||3||

ਜਿਨੁ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨੁ ਧਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ
ਲਿਖਾਇ ॥

ਜਿਨੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨੁ ਧਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਇ ॥

Jin har jan saṁgur sangaṁ pāī tin ḏ̥hur mastak likh̥iḡ likh̥gs.

Those humble servants of the Lord who have attained the Company of the True Guru, have such pre-ordained destiny inscribed on their foreheads.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕ
ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ
॥੪॥੪॥

ḡan ḡan saṁsangaṁ jio har ras pāi mil jan Nanak nam pargās. ||4||4||

Blessed, blessed is the Sat Sangat, the True Congregation, where the Lord's Essence is obtained. Meeting with His humble servant, O Nanak, the Light of

the Naam shines forth. ||4||4||

Raag Goojaree, Fifth Mehl

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਾਗਫ਼ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag gūjrī mehl 5.

Raag Goojaree, Fifth Mehl:

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

ਕਾਹੇਏ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਤਦਸਫ਼ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਤ ਪਰਿਆ ॥

Kāhē rē man chitvahi uḏam jâ ḡhar har jīo pariḡ.

Why, O mind, do you plot and plan, when the Dear Lord Himself provides for your care?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਝ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਝ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕਫ਼ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

Sail pathar meh jan upāḥ tḡ kḡ rijak ḡgai kar ḏḡhariḡ. ||1||

From rocks and stones He created living beings; He places their nourishment before them. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸਭ ਤਰਿਆ ॥

ਮੈਰੇ ਸਾਧਤ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸਭੁ ਤਰਿਆ ॥

Mèrè mġĕḥao jī satsangatṽ milè so ṭariġ.

O my Dear Lord of souls, one who joins the Sat Sangat, the True Congregation, is saved.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦਫੁ ਪਾਝਿਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟੁ ਛਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਤੁ ॥

Gur parsam param pad pāi sūkè kḡsat hariġ. ||1|| rahġo.

By Guru's Grace, the supreme status is obtained, and the dry wood blossoms forth again in lush greenery. ||1|| Pause ||

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸਭਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕੁ ਸਫੁਤੁ ਬਨਿਤਾ ਕੋਝੁ ਨ ਕਿਸੁ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

Janan piṁ lok suṁ baniṁ koè na kis kī ḏḥariġ.

Mothers, fathers, friends, children and spouses-no one is the support of anyone else.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਰੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕਫ਼ ਸਫ਼ਸਭਾਏ ਠਾਕਫ਼ਰਫ਼ ਕਾਏ ਸਨ ਭਤ ਕਰਿਆ ॥੨॥

Sir sir rijak sambhāhē ṭhṭṭkur kḡhē man bhao kariḡ. ||2||

For each and every person, our Lord and Master provides sustenance. Why are you so afraid, O mind? ||2||

ਉਡੇ ਉਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸਯ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥

ਓਡੇ ਓਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸਯ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥

Ūdē ūd ḡvai sai kosḡ ṭis pḡchḡhai bachrē chḡhariḡ.

The flamingoes fly hundreds of miles, leaving their young ones behind.

ਤਿਨ ਕਵਣਯ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣਯ ਚਯਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨਯ ਕਰਿਆ ॥੩॥

ਤਿਨ ਕਵਣਯ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣਯ ਚਯਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨਯ ਕਰਿਆ ॥੩॥

Ṭin kavanḡ kḡhalḡvai kavanḡ chḡgḡvai man meh simran kariḡ. ||3||

Who feeds them, and who teaches them to feed themselves?
Have you ever thought of this in your mind? ||3||

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕਯਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕਯਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥

Sabḡ niḡḡḡḡḡḡ ḡas asat sidḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡkur kar ḡal ḡḡariḡ.

All the nine treasures, and the eighteen supernatural powers are held by our Lord and Master in the Palm of His Hand.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਝ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ
॥੪॥੫॥

जन गानक बलि बलि सद बलि जाईझ तेरा अंतढ़ न पारावरिआ ॥४॥५॥

Jan Nānak bal bal sa bal jai tērê ant na parêvariġ. ||4||5||

Servant Nanak is devoted, dedicated, forever a sacrifice to You, Lord. Your Expanse has no limit, no boundary. ||4||5||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

रागढ़ आसा महला ४ सो पढ़रखढ़

Rāg āsā mehl 4 so purakh

Raag Aasaa, Fourth Mehl, So Purakh ~ That Primal Being:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਸਾਦਿ ॥

ੴ सतिगढ़र पढ़रसादि ॥

lkoākōr sa gur pars.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ

ਅਪਾਰਾ ॥

ਸੋ ਪਫ਼ਰਖਫ਼ ਨਿਰੰਜਨਫ਼ ਫ਼ਰਿ ਪਫ਼ਰਖਫ਼ ਨਿਰੰਜਨਫ਼ ਫ਼ਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

So purak᳚ niranjan har purak᳚ niranjan har agm᳚ agam ap᳚r᳚.

That Primal Being is Immaculate and Pure. The Lord, the Primal Being, is Immaculate and Pure. The Lord is Inaccessible, Unreachable and Unrivalled.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤਥਾ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤਥਥਥ ਜੀ ਫ਼ਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

Sab᳚ ᳚᳚᳚vahi sab᳚ ᳚᳚᳚vahi ᳚᳚᳚ jī har sach᳚᳚ sirjan᳚h᳚᳚᳚.

All meditate, all meditate on You, Dear Lord, O True Creator Lord.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤਫ਼ਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

Sab᳚ jīa tum᳚᳚᳚r᳚᳚ jī tū᳚᳚n jī᳚᳚ k᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚.

All living beings are Yours-You are the Giver of all souls.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੁਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

ਫ਼ਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੁਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

Har ᳚᳚᳚᳚vahu san᳚᳚᳚᳚᳚ jī sab᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ vis᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚.

Meditate on the Lord, O Saints; He is the Dispeller of all sorrow.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ
॥੧॥

ਫਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਫਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

Har āpē ṭhḡkur har ḡpē sēvak jī kiḡ Nḡnak jant vichḡrḡ. ||1||

The Lord Himself is the Master, the Lord Himself is the Servant.
O Nanak, the poor beings are wretched and miserable! ||1||

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਝਕੇ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

ਤੂੰ ਬਟ ਬਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਫਰਿ ਝਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

Ṭūn ḡḥat ḡḥat antar sarab niranṭar jī har ḡko purakh samḡṇḡ.

You are constant in each and every heart, and in all things. O
Dear Lord, you are the One.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

ਭੁਕਿ ਦਾਤੇ ਭੁਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

Ik ॥॥॥ ik bhḡkhḡrī jī sabh ṭērē choj vidḡṇḡ.

Some are givers, and some are beggars. This is all Your
Wondrous Play.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭਾਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤਧ ਬਿਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭਾਗਤਾ ਜੀ ਹਤੁ ਤਧਭਿਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Fū'n ḡpē ḡḡtḡ ḡpē bhḡgtḡ jī hao tuḡḡ bin avar na jḡḡḡ.

You Yourself are the Giver, and You Yourself are the Enjoyer. I know no other than You.

ਤੂੰ ਪਾਰਬਰਹਮ ਬੇਅੰਤ ਬੇਅੰਤ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

ਤੂੰ ਪਾਰਬਰਹਮਭੇਅੰਤਭੇਅੰਤ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

Fū'n pḡrbarahm bēantḡ bēantḡ jī tērē kiḡ ḡḡḡ vakhḡḡḡ.

You are the Supreme Lord God, Limitless and Infinite. What Virtues of Yours can I speak of and describe?

ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਤਧ ਜੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਰਬਾਣਾ ॥੨॥

ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤਧਭੇ ਜੀ ਜਨਭੇ ਨਾਨਕਭੇ ਤਿਨ ਕਰਬਾਣਾ ॥੨॥

Jo sēveh jo sēveh tuḡḡ jī jan Nḡnak tin kurbḡḡḡ. ||2||

Unto those who serve You, unto those who serve You, Dear Lord, servant Nanak is a sacrifice. ||2||

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤਧ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜਗ ਮਹਿ ਸਖਵਾਸੀ ॥

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤਧਭੇ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜਗ ਮਹਿ ਸਖਵਾਸੀ ॥

Har ॐiॐvahi har ॐiॐvahi ॐuॐॐ jī sē jan jug meḥ sukhvḡsī.

Those who meditate on You, Lord, those who meditate on You-
those humble beings dwell in peace in this world.

ਸੇ ਮॐਕਤॐ ਸੇ ਮॐਕਤॐ ਭੜ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ
ਫਾਸੀ ॥

ਏ ਮਫਕਤਫ ਏ ਮਫਕਤਫ ਭੜ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

Sē mukaṭ sē mukaṭ bḥaē jin har ḡḥiḡiḡ jī ṭin ṭūtī jam kī fḡsī.

They are liberated, they are liberated-those who meditate on
the Lord. For them, the noose of death is cut away.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭॐ
ਗਵਾਸੀ ॥

ਜਿਨ ਨਿਰਭਤ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਤ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਤ ਸਭਫ ਗਵਾਸੀ ॥

Jin nirbॐao jin har nirbॐao ॐiॐlॐ jī ṭin kḡ bḥao sabḥ gavḡsī.

Those who meditate on the Fearless One, on the Fearless Lord-
all their fears are dispelled.

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

Jin sēviḡ jin sēviḡ mērḡ har jī ṭē har har rūp samḡsī.

Those who serve, those who serve my Dear Lord, are absorbed into the Being of the Lord, Har, Har.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

ਸੇ ਧੰਨਫ਼ ਸੇ ਧੰਨਫ਼ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨਫ਼ ਨਾਨਕਫ਼ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

Sè ěḥan sè ěḥan jin har ěḥiḡiḡ jī jan Nḡnak ṭin bal jḡsī. ||3||

Blessed are they, blessed are they, who meditate on their Dear Lord. Servant Nanak is a sacrifice to them. ||3||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

Ṭērī bḥagaṭ ṭērī bḥagaṭ bḥandḡr jī bḥarè biantṭ bèantḡ.

Devotion to You, devotion to You, is a treasure overflowing, infinite and beyond measure.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤਫ਼ਧਫ਼ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

Ṭèrè bḥagaṭ ṭèrè bḥagaṭ salḡḥan ṭuḡḥ jī har anik anèk anantḡ.

Your devotees, Your devotees praise You, Dear Lord, in many and various and countless ways.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪ ॥ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ
ਬੇਅੰਤਾ ॥

तेरी अनिक तेरी अनिक करहि हरि पूजा जी तपढ़ तापहि जपहि बेअंता ॥

Fērī anik tērī anik karahi har pūjg̃ jī tap t̃g̃peh j̃g̃peh bēant̃g̃.

For You, many, for You, so very many perform worship services,
O Dear Infinite Lord; they practice disciplined meditation and
chant endlessly.

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹ ॥ ਸਿਮ ॥ ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ
ਖਟ ॥ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

तेरे अनेक तेरे अनेक पढ़हि बहढ़ सिमढ़रिति सासत जी करि किरिआ खटढ़ करम
करंता ॥

Fèrè anèk tērè anèk paṛeh baho simrit̃ s̃g̃sat̃ jī kar kiriḡ k̃hat
karam karant̃g̃.

For You, many, for You, so very many read the various Simritees
and Shaastras. They perform rituals and religious rites.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੇ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

से भगत से भगत भले जन गानक जी जो भावहि मेरे हरि भगवंता ॥੪॥

Sè bhagat̃ sè bhagat̃ bhālè jan Ng̃nak jī jo bh̃g̃veh mērè har
bh̃agvant̃g̃. ||4||

Those devotees, those devotees are sublime, O servant Nanak,
who are pleasing to my Dear Lord God. || 4 ||

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

Ṭuṁ ḡṛ purakh aprampar kartḡ jī tuṁ jēvad avar na koī.

You are the Primal Being, the Most Wonderful Creator. There is
no other as Great as You.

ਤੂੰ ਜਗੁ ਜਗੁ ਝਕੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਝਕੇ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

ਤੂੰ ਜਗਗੁ ਜਗਗੁ ਝਕੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਝਕੀ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

Ṭuṁ jug jug ēko saḡḡ saḡḡ ṭuṁ ēko jī ṭuṁ nihchal kartḡ soī.

Age after age, You are the One. Forever and ever, You are the
One. You never change, O Creator Lord.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਰੋਈ ॥

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਰੋਈ ॥

Fuṁ ḡpē bhḡvai soī vartai jī ṭuṁ ḡpē karahi so hoī.

Everything happens according to Your Will. You Yourself
accomplish all that occurs.

ਤਧ ਆਪੇ ਸਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤਧ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥

तदध आपे स्रिसटि सभ उपाई जी तदध आपे सिरजि सभ गोई ॥

Tuḏh̥ ḡpē sarisat sabh̥ up̄ḡī jī tuḏh̥ ḡpē siraj sabh̥ goī.

You Yourself created the entire universe, and having fashioned it, You Yourself shall destroy it all.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੇ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੇਈ ॥੫॥੧॥

जनन गानकन गणन गावै करते के जी जो सभसै का जानोई ॥५॥१॥

Jan Nanak guṇ gṇvai karṇē kē jī jo sabh̄sai kḡ jḡṇoī. ||5||1||

Servant Nanak sings the Glorious Praises of the Dear Creator,
the Knower of all. ||5||1||

Aasaa, Fourth Mehl

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

आसा महला ४ ॥

Ās̄ḡ mehl̄ḡ 4.

Aasaa, Fourth Mehl:

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰਫ਼ ਮੈਭਾ ਸਾਂਝੈ ॥

Tū'n kartḡ sachig̃r maidḡ sḡ'nī.

You are the True Creator, my Lord and Master.

ਜੇ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਥੀਸੀ ਜੇ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੇਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਤਤ ਭਾਵੈ ਸੋਝੈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਝੈ ਫਤ ਪਾਝੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Jo ḡao bḡḡvai soī thīsī jo tū'n ḡeh soī hao pḡī. ||1|| rahḡo.

Whatever pleases You comes to pass. As You give, so do we receive. ||1|| Pause||

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

Sabḡ ḡērī tū'n sabhnī ḡḡiḡiḡ.

All belong to You, all meditate on you.

ਜਿਸ ਨੇ ਕਰਿਯਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਕਰਿਯਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

Jis no kirpḡ karahi ḡin nom raḡan pḡīḡ.

Those who are blessed with Your Mercy obtain the Jewel of the Naam, the Name of the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

Gurmukh lāḁḁḁḁ manmukh gavāiā.

The Gurmukhs obtain it, and the self-willed manmukhs lose it.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

Tuḁh ḡp vichḥoriḡ ḡp milḡiḡ. ||1||

You Yourself separate them from Yourself, and You Yourself reunite with them again. ||1||

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਰਿ ॥

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਰਿ ॥

Tūn ḏarīḡo sabh tujh hī māri.

You are the River of Life; all are within You.

ਤੁਝ ਬਿਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਰਿ ॥

ਤੁਝ ਬਿਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਰਿ ॥

Tujh bin ḏūjḡ koī nāri.

There is no one except You.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲਫ ॥

Jīa janṭ sabh tērē khēl.

All living beings are Your playthings.

ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲ ॥੨॥

ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲਫ ॥੨॥

vijog mil vicṛṛṛiā sanjogī mēl. ||2||

The separated ones meet, and by great good fortune, those suffering in separation are reunited once again. ||2||

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੇਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨਫ ਜਾਣੈ ॥

Jis no tū jāṇāihī sōī jan jāṇai.

They alone understand, whom You inspire to understand;

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

Har gu□ sa□ hī ḡkḥ vakhḡṇai.

they continually chant and repeat the Lord's Praises.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

ਜਿਨਿ ਫਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Jin har sèviḡ ṭin sukhḥ pḡiḡ.

Those who serve You find peace.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

Sehjè hī har nḡm samḡiḡ. ||3||

They are intuitively absorbed into the Lord's Name. ||3||

ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

Ṭū ḡpè kartḡ ṭèrḡ kīḡ sabḥ hoè.

You Yourself are the Creator. Everything that happens is by Your Doing.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

तढ़धढ़ बिनढ़ दूजा अवरढ़ न कोइ ॥

Fuḏḏh bin ḏūjā avar na koè.

There is no one except You.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥

tū kar kar vèkhḏeh jāṇḏeh soi ॥

Fū kar kar vèkḏeh jḡṇeh soè.

You created the creation; You behold it and understand it.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

jan nanak gurmukḏ pargat hoè ॥੪॥੨॥

Jan Nanak gurmukḏ pargat hoè. ||4||2||

O servant Nanak, the Lord is revealed through the Gurmukh,
the Living Expression of the Guru's Word. ||4||2||

Aasaa, First Mehl

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

आसा महला १ ॥

Āsḡ mehlḡ 1.

Aasaa, First Mehl:

ਤਿਤ ॥ ਸਰਵਰਤ੍ਰੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕ ॥ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

ਤਿਤਫ਼ ਸਰਵਰਤ੍ਰੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕਫ਼ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

Tit saravrarai bhāilē nivḡsḡ pḡḡḡ pḡvak ṭineh kīḡ.

In that pool, people have made their homes, but the water there is as hot as fire!

ਪੰਕਜ ॥ ਮੋਹ ਪਗ ॥ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

ਪੰਕਜਫ਼ ਮੋਹ ਪਗਫ਼ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

Pankaj moh pag nahī chḡlai ham ḡḡkhḡ ṭah dūbīalē. ||1||

In the swamp of emotional attachment, their feet cannot move.
I have seen them drowning there. ||1||

ਮਨ ਝਕ ॥ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

ਮਨ ਝਕਫ਼ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

Man èk na chēṭas mūr manḡ.

In your mind, you do not remember the One Lord-you fool!

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗ ॥੧॥ ਗਲਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗਫ਼ਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Har bisra᳚ ᳚ère᳚ gu᳚ gali᳚. ||1|| rah᳚o.

You have forgotten the Lord; your virtues shall wither away. ||1
||Pause||

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮਗਧਾ ਜਨਮ ਭਇਆ ॥

ਗਾ ਹਤ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮਗਧਾ ਜਨਮ ਭਇਆ ॥

N᳚ hao ja᳚ satī nahī pa᳚i᳚ mūrakh᳚ mug᳚᳚᳚᳚᳚ janam bhai᳚᳚.

I am not celibate, nor truthful, nor scholarly. I was born foolish
and ignorant into this world.

ਪਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

ਪਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

Para᳚va᳚ N᳚nak ᳚in kī sar᳚᳚᳚ jin tū᳚ n᳚᳚hī vīsri᳚᳚. ||2||3||

Prays Nanak, I seek the Sanctuary of those who have not
forgotten You, O Lord! ||2||3||

Aasaa, Fifth Mehl

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Ās᳚᳚ mehl᳚᳚ 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

भई परापति मानुख देहुरीआ ॥

Bāī parġpaṭ mġnukh ðëhurīġ.

This human body has been given to you.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

गोबिंद मिलण की इह तेरी बरीआ ॥

Gobinā mila kī ih ṭērī barīġ.

This is your chance to meet the Lord of the Universe.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥

अवरि काज तेरै कितै न काम ॥

Avar kāj ðërai kiṭai na kām.

Nothing else will work.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥

मिलढ साधसंगति भजढ केवल नाम ॥१॥

Mil sanga bñaj kèval nġm. ||1||

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; vibrate and meditate on the Jewel of the Naam. ||1||

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

Sarañjam lag bñajal ñaran kai.

Make every effort to cross over this terrifying world-ocean.

ਜਨਮ ਬਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਨਮਭਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Janam baritha jñ rang mñ kai. ||1|| rah0.

You are squandering this life uselessly in the love of Maya. ||1||Pause||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਧਰਮ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥

ਜਪਤਪ ਸੰਜਮਧਰਮ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥

Jap ñap sanjam ñaram na kamñ.

I have not practiced meditation, self-discipline, self-restraint or righteous living.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਗਏ ॥

Sév̥g̃ s̥g̃ĕḥ na j̥g̃niḡ har r̥g̃iḡ.

I have not served the Holy; I have not acknowledged the Lord,
my King.

ਕਹ ॥ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥

ਕਹਫ਼ ਗਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰਮਾ ॥

Kaho Nānak ham nīcḥ karamm̥g̃.

Says Nanak, my actions are contemptible!

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹ ॥ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹਫ਼ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

Saraḥ parē kī r̥g̃kḥo sarm̥g̃. ||2||4||

O Lord, I seek Your Sanctuary; please, preserve my honor! ||2
||4||

Chaupai Sahib(in Rehras)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ੴ ਅਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

The Lord is One and He can be attained through the Grace of The True Guru.

ਕਬਯੋ ਬਾਚ ਬੇਨਤੀ ॥

ਕਬਯੋ ਬਾਚ ਬੇਨਤੀ ॥

Speech of the poet.

ਚੌਪਈ ॥

ਚੌਧੜੀ ॥

Chaupai

ਹਮਰੀ ਕਰੇ ਹਾਥ ਦੈ ਰੱਛਾ ॥ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਚਿੱਤ ਕੀ ਇੱਛਾ ॥

ਫਸਰੀ ਕਰੋ ਛਾਥ ਦੈ ਫਰਛਾ ॥ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਚਿਫਤ ਕੀ ਝਲਾ ॥

Protect me O Lord ! with Thine own Hands all the desires of my heart be fulfilled.

ਤਵ ਚਰਨਨ ਮਨ ਰਹੈ ਹਮਾਰਾ ॥ ਅਪਨਾ ਜਾਨ ਕਰੇ ਪਰਤਿਪਾਰਾ ॥੩੭੭॥

ਤਵ ਚਰਨਨ ਮਨ ਰਹੈ ਹਮਾਰਾ ॥ ਅਪਨਾ ਜਾਨ ਕਰੇ ਪਰਤਿਪਾਰਾ ॥੩੭੭॥

Let my mind rest under Thy Feet; sustain me, considering me Thine own.377.

ਹਮਰੇ ਦਸ਼ਟ ਸਭੈ ਤਮ ਘਾਵਹ ॥ ਆਪ ਹਾਥ ਦੈ ਮੋਹਿ ਬਚਾਵਹ ॥

ਫਸਰੇ ਦਸ਼ਟ ਸਭੈ ਤਫਸ ਬਾਧਹ ॥ ਆਪ ਛਾਥ ਦੈ ਮੋਹਿ ਬਚਾਵਹ ॥

Destroy, O Lord ! all my enemies and protect me with Thine own Hands.

ਸਖੀ ਬਸੈ ਮੇਰੇ ਪਰਿਵਾਰਾ ॥ ਸੇਵਕ ਸਿੱਖਯ ਸਭੈ ਕਰਤਾਰਾ ॥੩੭੮॥

ਸਫ਼ਲੀ ਬਸੈਂ ਮੋਰੇ ਪਰਿਵਾਰ ॥ ਸੇਵਕ ਸਿਫ਼ਲਤ ਸਮੇਂ ਕਰਤਾਰ ॥੩੭੮॥

May my family live in comfort and ease alongwith all my servants and disciples.378.

ਮੇ ਰੱਛਾ ਨਿਜ ਕਰ ਦੈ ਕਰਿਯੈ ॥ ਸਭ ਬੈਰਿਨ ਕੇ ਆਜ ਸੰਘਰਿਯੈ ॥

ਮੇ ਫਰਛਾ ਨਿਜਫ ਕਰ ਦੈ ਕਰਿਯੈ ॥ ਸਭ ਬੈਰਿਨ ਕੇ ਆਜ ਸੰਘਰਿਯੈ ॥

Protect me O Lord ! with Thine own Hands and destroy this day all my enemies;

ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ਆਸਾ ॥ ਤੇਰਿ ਭਜਨ ਕੀ ਰਹੈ ਪਿਆਸਾ ॥੩੭੯॥

ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ਆਸਾ ॥ ਤੇਰਿ ਭਜਨ ਕੀ ਰਹੈ ਪਿਆਸਾ ॥੩੭੯॥

May all the aspirations be fulfilled; let my thirst for Thy Name remain afresh.379.

ਤਮਹਿ ਛਾਡਿ ਕੋਈ ਅਵਰ ਨ ਧਯਾਉ ॥ ਜੇ ਬਰ ਚਹੈ ਸ ਤਮਤੇ ਪਾਉ ॥

ਤਫਸਹਿ ਛਾਡਿ ਕੋਈ ਅਵਰ ਨ ਧਯਾਉ ॥ ਜੇ ਬਰ ਚਹੈ ਸ ਤਮਤੇ ਪਾਉ ॥

I may remember none else except Thee; and obtain all the required boons from Thee;

ਸੇਵਕ ਸਿੱਖਯ ਹਮਾਰੇ ਤਾਰਿਯਹਿ ॥ ਚਨ ਚਨ ਸੱਤਾਰ ਹਮਾਰੇ ਮਾਰਿਯਹਿ ॥੩੮੦॥

ਸੇਵਕ ਸਿਫ਼ਲਯ ਹਮਾਰੇ ਨਾਰਿਯਹਿ ॥ ਚਫ਼ਨ ਚਫ਼ਨ ਭਫ਼ਨਫ਼ਰਫ਼ ਹਮਾਰੇ ਸ਼ਾਰਿਯਹਿ ॥੩੮੦॥

Let my servants and disciples cross the world-ocean; all my enemies be singled out and killed.380.

ਆਪੁ ਹਾਥ ਦੈ ਮਝੈ ਉਬਰਿਯੈ ॥ ਮਰਨ ਕਾਲ ਤਰਾਸ ਨਿਵਰਿਯੈ ॥

ਆਪਫ਼ ਹਾਥ ਦੈ ਸਫ਼ਝੈ ਉਬਰਿਯੈ ॥ ਮਰਨ ਕਾਲ ਤਰਾਸ ਨਿਵਰਿਯੈ ॥

Protect me O Lord ! with Thine own Hands and relieve me from the fear of death;

ਹੂਜੇ ਸਦਾ ਹਮਾਰੇ ਪੱਛਾ ॥ ਸਾਰੀ ਅਸਿਧਯ ਜੂ ਕਰਿਯਹੁ ਰੱਛਾ ॥੩੮੧॥

ਹੂਜੇ ਸਦਾ ਹਮਾਰੇ ਪੱਛਾ ॥ ਸਾਰੀ ਅਸਿਧਯ ਜੂ ਕਰਿਯਹੁ ਰੱਛਾ ॥੩੮੧॥

May Thou ever Bestow Thy favours on my side; Protect me O Lord ! Thou, the Supreme Destroyer.381.

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਮਹਿ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ ਸਾਹਿਬ ਸੰਤ ਸਹਾਇ ਪਿਯਾਰੇ ॥

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਮਹਿ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ ਸਾਹਿਬ ਸੰਤ ਸਹਾਇ ਪਿਯਾਰੇ ॥

Protect me, O Lord ! Thou, the Protector, O Lord ! Most dear, the Protector of the Saints:

ਦੀਨਬੰਧੁ ਦਸ਼ਟਨ ਕੇ ਹੰਤਾ ॥ ਤਮਰੇ ਪਾਰੀ ਚਤੁਰਦਸ ਕੰਤਾ ॥੩੮੨॥

ਦੀਨਬੰਧੁ ਦਸ਼ਟਨ ਕੇ ਹੰਤਾ ॥ ਤਮਰੇ ਪਾਰੀ ਚਤੁਰਦਸ ਕੰਤਾ ॥੩੮੨॥

Friend of poor and the Destroyer of the enemies; Thou art the Master of the

fourteen worlds.382.

ਕਾਲ ਪਾਇ ਬਰਹਮਾ ਬਪ ਧਰਾ ॥ ਕਾਲ ਪਾਇ ਸ਼ਿਵਜੂ ਅਵਤਰਾ ॥

ਕਾਲ ਪਾਇ ਬਰਹਮਾ ਬਪਧ ਧਰਾ ॥ ਕਾਲ ਪਾਇ ਸ਼ਿਵਜੂ ਅਵਤਰਾ ॥

In due time Brahma appeared in physical form; in due time Shiva incarnated;

ਕਾਲ ਪਾਇ ਕਰਿ ਬਿਸ਼ਨ ਪਰਕਾਸ਼ਾ ॥ ਸਕਲ ਕਾਲ ਕਾ ਕੀਯਾ ਤਮਾਸ਼ਾ

॥੩੮੩॥

ਕਾਲ ਪਾਇ ਕਰਿ ਬਿਸ਼ਨ ਪਰਕਾਸ਼ਾ ॥ ਸਕਲ ਕਾਲ ਕਾ ਕੀਯਾ ਤਮਾਸ਼ਾ ॥੩੮੩॥

In due time Vishnu manifested himself; all this is the play of the Temporal Lord.383.

ਜਵਨ ਕਾਲ ਜੇਗੀ ਸ਼ਿਵ ਕੀਯੇ ॥ ਬੇਦ ਰਾਜ ਬਰਹਮਾ ਜੂ ਥੀਯੇ ॥

ਜਵਨ ਕਾਲ ਜੋਗੀ ਸ਼ਿਵ ਕੀਯੋ ॥ ਬੇਦ ਰਾਜ ਬਰਹਮਾ ਜੂ ਥੀਯੋ ॥

The Temporal Lord, who created Shiva, the Yogi; who created Brahma, the Master of the Vedas;

ਜਵਨ ਕਾਲ ਸਭ ਲੋਕ ਸਵਾਰਾ ॥ ਨਮਸਕਾਰ ਹੈ ਤਾਹਿ ਹਮਾਰਾ ॥੩੮੪॥

ਜਵਨ ਕਾਲ ਸਭ ਲੋਕ ਸਵਾਰਾ ॥ ਨਮਸਕਾਰ ਹੈ ਤਾਹਿ ਹਮਾਰਾ ॥੩੮੪॥

The Temporal Lord who fashioned the entire world; I salute the same Lord.384.

ਜਵਨ ਕਾਲ ਸਭ ਜਗਤ ਬਨਾਯੋ ॥ ਦੇਵ ਦੈਤ ਜੱਛਨ ਉਪਜਾਯੋ ॥

ਜਵਨ ਕਾਲ ਸਭ ਜਗਤ ਬਨਾਯੋ ॥ ਦੇਵ ਦੈਤ ਜਛਨ ਉਪਜਾਯੋ ॥

The Temporal Lord, who created the whole world; who created gods, demons and yakshas;

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਝਕੈ ਅਵਤਾਰਾ ॥ ਸੋਈ ਗੁਰੂ ਸਮਝਿਯਹੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩੮੫॥

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਝਕੈ ਅਵਤਾਰਾ ॥ ਸੋਈ ਗੁਰੂ ਸਮਝਿਯਹੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩੮੫॥

He is the only one from the beginning to the end; I consider Him only my Guru.385.

ਨਮਸਕਾਰ ਤਿਸ ਹੀ ਕੇ ਹਮਾਰੀ ॥ ਸਕਲ ਪਰਜਾ ਜਿਨ ਆਪ ਸਵਾਰੀ ॥

ਨਮਸਕਾਰ ਤਿਸ ਹੀ ਕੋ ਹਮਾਰੀ ॥ ਸਕਲ ਪਰਜਾ ਜਿਨ ਆਪ ਸਵਾਰੀ ॥

I salute Him, none else, but Him; who has created Himself and His subject;

ਸਿਵਕਨ ਕੇ ਸਵਗੁਨ ਸੁਖ ਦੀਯੋ ॥ ਸ਼ਾਂਤਰਾਜ ਕੇ ਪਲ ਮੇ ਬਧ ਕੀਯੋ
॥੩੮੬॥

ਸਿਵਕਨ ਕੋ ਸਵਗੁਨ ਸੁਖ ਦੀਯੋ ॥ ਸ਼ਾਂਤਰਾਜ ਕੋ ਪਲ ਮੇ ਬਧ ਕੀਯੋ ॥੩੮੬॥

He bestows Divine virtues and happiness on His servants; He destroys the enemies instantly.386.

ਘਟ ਘਟ ਕੇ ਅੰਤਰ ਕੀ ਜਾਨਤ ॥ ਭਲੇ ਬਾਰੇ ਕੀ ਪੀਰ ਪਛਾਨਤ ॥

ਬਟ ਬਟ ਕੇ ਅੰਤਰ ਕੀ ਜਾਨਤ ॥ ਭਲੇ ਬਢੇ ਕੀ ਪੀਰ ਪਛਾਨਤ ॥

He knows the inner feelings of every heart; He knows the anguish of both good and bad;

ਚੀਟੀ ਤੇ ਕਾ਼ੰਚਰ ਅਸਥੂਲਾ ॥ ਸਭ ਪਰ ਕਾਰਿਪਾ ਦਾਰਿਸ਼ਟਿ ਕਰਿ ਫੂਲਾ
॥੩੮੭॥

ਚੀਟੀ ਤੇ ਕਢੰਚਰ ਅਸਥੂਲਾ ॥ ਸਭ ਪਰ ਕਢਰਿਪਾ ਫਢਰਿਸ਼ਟਿ ਕਰਿ ਫੂਲਾ ॥੩੮੮॥

From the ant to the solid elephant; He casts His Graceful glance on all and feels pleased.387.

ਸੰਤਨ ਦਾਖ ਪਾਝ ਤੇ ਦਾਖੀ ॥ ਸਾਖ ਪਾਝ ਸਾਧਨ ਕੇ ਸਾਖੀ ॥

ਸੰਤਨ ਦਫ਼ਖ ਪਾਝ ਤੇ ਦਫ਼ਖੀ ॥ ਸਫ਼ਖ ਪਾਝ ਸਾਧਨ ਕੇ ਸਫ਼ਖੀ ॥

He is painful, when He sees His saints in grief; He is happy, when His saints are happy.

ਝਕ ਝਕ ਕੀ ਪੀਰ ਪਛਾਨੈ ॥ ਘਟ ਘਟ ਕੇ ਪਟ ਪਟ ਕੀ ਜਾਨੈ ॥੩੮੯॥

ਝਕ ਝਕ ਕੀ ਪੀਰ ਪਛਾਨੈ ॥ ਬਟ ਬਟ ਕੇ ਪਟ ਪਟ ਕੀ ਜਾਨੈ ॥੩੯੦॥

He knows the agony of everyone; He knows the innermost secrets of every heart.388.

ਜਬ ਉਦਕਰਖ ਕਰਾ ਕਰਤਾਰਾ ॥ ਪਾਰਜਾ ਧਰਤ ਤਬ ਦੇਹ ਅਪਾਰਾ ॥

ਜਬ ਤਦਕਰਖ ਕਰਾ ਕਰਤਾਰਾ ॥ ਪਫਰਜਾ ਧਰਤ ਤਬ ਫੇਛ ਅਧਾਰਾ ॥

When the Creator projected Himself, His creation manifested itself in innumerable forms;

ਜਬ ਆਕਰਖ ਕਰਤ ਹੋ ਕਬਹੂੰ ॥ ਤਮ ਮੈ ਮਿਲਤ ਦੇਹ ਧਰ ਸਭਹੂੰ ॥੩੮੯॥

ਜਬ ਆਕਰਖ ਕਰਤ ਹੋ ਕਬਹੂੰ ॥ ਤਫਸ ਮੈ ਮਿਲਤ ਫੇਛ ਧਰ ਸਭਹੂੰ ॥੩੯੦॥

When at any time He withdraws His creation, all the physical forms are merged in Him.389.

ਜੇਤੇ ਬਦਨ ਸਰਿਸ਼ਟਿ ਸਭ ਧਾਰੈ ॥ ਆਪ ਆਪਨੀ ਬੁਝਿ ਉਚਾਰੈ ॥

ਜੇਤੇ ਬਦਨ ਸਰਿਸ਼ਟਿ ਸਭ ਧਾਰੈ ॥ ਆਪਫ ਆਪਫਨੀ ਬੁਝਿ ਉਚਾਰੈ ॥

All the bodies of living beings created in the world speak about Him according to their understanding;

ਤਮ ਸਭ ਹੀ ਤੇ ਰਹਤ ਨਿਰਾਲਮ ॥ ਜਾਨਤ ਬੇਦ ਭੇਦ ਅਰ ਆਲਮ ॥੩੯੦॥

ਤਫਸ ਸਭ ਹੀ ਤੇ ਰਹਤ ਨਿਰਾਲਮ ॥ ਜਾਨਤ ਬੇਦ ਭੇਦ ਅਰ ਆਲਮ ॥੩੯੦॥

But Thou, O Lord ! live quite apart form everything; this fact is know to the Vedas and the learned.390.

ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਰਿਬਿਕਾਰ ਨਰਿਲੰਭ ॥ ਆਦਿ ਅਨੀਲ ਅਨਾਦਿ ਅਸੰਭ ॥

ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਰਿਬਿਕਾਰ ਨਰਿਲੰਭ ॥ ਆਦਿ ਅਨੀਲ ਅਨਾਦਿ ਅਸੰਭ ॥

The Lord is Formless, Sinless and shelterless: He is the Primal Power,

Blemishless, Behinngless and Unborn;

ਤਾਕਾ ਮੂੜਾਹ ਉਚਾਰਤ ਭੇਦਾ ॥ ਜਾਕੇ ਭੇਦ ਨ ਪਾਵਤ ਬੇਦਾ ॥੩੯੧॥

ਤਾਕਾ ਮੂੜਾਹ ਉਚਾਰਤ ਭੇਦਾ ॥ ਜਾਕੇ ਭੇਦ ਨ ਪਾਵਤ ਬੇਦਾ ॥੩੯੧॥

The fool claims boastfully about the knowledge of His secrets, which even the Vedas do not know.391.

ਤਾਕੇ ਕਰਿ ਪਾਹਨ ਅਨਮਾਨਤ ॥ ਮਹਾਂ ਮੂੜਾਹ ਕਛਾ ਭੇਦ ਨ ਜਾਨਤ ॥

ਤਾਕੇ ਕਰਿ ਪਾਹਨ ਅਨਮਾਨਤ ॥ ਮਹਾਂ ਮੂੜਾਹ ਕਛਾ ਭੇਦ ਨ ਜਾਨਤ ॥

The fool considers Him a stone, but the great fool does not know any secret;

ਮਹਾਂਦੇਵ ਕੈ ਕਹਤ ਸਦਾ ਸ਼ਿਵ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰ ਕਾ ਚੀਨਤ ਨਹਿ ਭਿਵ ॥੩੯੨॥

ਮਹਾਂਦੇਵ ਕੈ ਕਹਤ ਸਦਾ ਸ਼ਿਵ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰ ਕਾ ਚੀਨਤ ਨਹਿ ਭਿਵ ॥੩੯੨॥

He calls Shiva "The Eternal Lord, "but he does not know the secret of the Formless Lord.392.

ਆਪ ਆਪਨੀ ਬਾਧਿ ਹੈ ਜੇਤੀ ॥ ਬਰਨਤ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਤਹਿ ਤੇਤੀ ॥

ਆਪ ਆਪਨੀ ਬਾਧਿ ਹੈ ਜੇਤੀ ॥ ਬਰਨਤ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਤਹਿ ਤੇਤੀ ॥

According to one's own intellect, one describes Thee differently;

ਤਮਰਾ ਲਖਾ ਨ ਜਾਇ ਪਸਾਰਾ ॥ ਕਿਹ ਬਿਧਿ ਸਜਾ ਪਰਥਮ ਸੰਸਾਰਾ

॥੩੯੩॥

ਤਫ਼ਮਯ ਲਖਾ ਨ ਜਾਏ ਪਸਾਰਾ ॥ ਕਿਹੁ ਬਿਧਿ ਸਜਾ ਪਫ਼ਰਥਮੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥੩੯੩॥

The limits of Thy creation cannot be known and how the world was fashioned in the beginning?393.

ਝਕੈ ਰੂਪ ਅਨੂਪ ਸਰੂਪਾ ॥ ਰੰਕੁ ਭਯੋ ਰਾਵ ਕਹੀ ਭੂਪਾ ॥

ਝਕੈ ਰੂਪ ਅਨੂਪ ਸਰੂਪਾ ॥ ਰੰਕੁ ਭਯੋ ਰਾਵ ਕਹੀ ਭੂਪਾ ॥

He hath only one unparalleled Form; He manifests Himself as a poor man or a king at different places;

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਕੀਨੀ ॥ ਉਤਭਜ ਖਾਨਿ ਬਹਰਿ ਰਚਿ ਦੀਨੀ ॥੩੯੪॥

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਕੀਨੀ ॥ ਉਤਭਜ ਖਾਨਿ ਬਹਰਿ ਰਚਿ ਦੀਨੀ ॥੩੯੪॥

He created creatures from eggs, wombs and perspiration; then He created the vegetable kingdom.394.

ਕਹੂੰ ਫੂਲਿ ਰਾਜਾ ਹਵੈ ਬੈਠਾ ॥ ਕਹੂੰ ਸਿਮਟਿ ਭਯੋ ਸੰਕਰ ਇਕੈਠਾ ॥

ਕਹੂੰ ਫੂਲਿ ਰਾਜਾ ਹਵੈ ਬੈਠਾ ॥ ਕਹੂੰ ਸਿਮਟਿ ਭਯੋ ਸੰਕਰ ਇਕੈਠਾ ॥

Somewhere He sits joyfully as a king; somewhere He contracts Himself as Shiva, the Yogi;

ਸਗਰੀ ਸਚਿਸਟਿ ਦਿਖਾਇ ਅਚੰਡਵ ॥ ਆਦਿ ਜਗਾਦਿ ਸਰੂਪ ਸਯੰਭਵ

॥੩੯੫॥

ਸਗਲੀ ਸਫ਼ਰਿਸ਼ਾਟਿ ਦਿਲਾਝੁ ਅਚਫ਼ਸਮਭ ॥ ਆਦਿ ਜਫ਼ਗਾਦਿ ਸਰੂਪੁ ਸਫ਼ਯਫ਼ਸਮਭ ॥੩੯੫॥

All His creation unfolds wonderful things; He, the Primal Power, is from the beginning and Self-Existent.395.

ਅਬ ਰੱਛਾ ਮੇਰੀ ਤੁਮ ਕਰੇ ॥ ਸਿੱਖਯ ਉਬਾਰਿ ਅਸਿੱਖਯ ਸੱਘਰੇ ॥

ਅਬ ਫ਼ਰਲਾ ਮੇਰੀ ਨਫ਼ਸ ਕਰੇ ॥ ਸਿਫ਼ਖਯ ਤਬਾਰਿ ਅਸਿਫ਼ਖਯ ਸਫ਼ਬਰੇ ॥

O Lord ! keep me now under Thy protection; protect my disciples and destroy my enemies;

ਦੁਸ਼ਟ ਜਿਤੇ ਉਠਵਤ ਉਤਪਾਤਾ ॥ ਸਕਲ ਮਲੇਛ ਕਰੇ ਰਣ ਘਾਤਾ ॥੩੯੬॥

ਫ਼ਫ਼ਸ਼ਟ ਜਿਤੇ ਤਠਕਤ ਤਪਾਤਾ ॥ ਸਕਲ ਸਲੇਛ ਕਰੇ ਰਣ ਬਾਤਾ ॥੩੯੬॥

All the villains creations outrage and all the infidels be destroyed in the battlefield.396.

ਜੇ ਅਸਿਧੁਜ ਤਵ ਸ਼ਰਨੀ ਪਰੇ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਦੁਸ਼ਟ ਦੁਖਿਤ ਹੁਵੈ ਮਰੇ ॥

ਜੇ ਅਸਿਧਫ਼ਜ਼ ਨਵ ਭਰਨੀ ਪਰੇ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਫ਼ਫ਼ਸ਼ਟ ਫ਼ਫ਼ਖਿਤ ਹੁਫ਼ਵੈ ਮਰੇ ॥

O Supreme Destroyer ! those who sought Thy refuge, their enemies met painful death;

ਪੁਰਖ ਜਵਨ ਪਗੁ ਪਰੇ ਤਿਹਾਰੇ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਤੁਮ ਸੰਕਟ ਸਭ ਟਾਰੇ ॥੩੯੭॥

ਪਫਰਖ ਜਵਨ ਪਗਫ ਪਰੇ ਤਿਹਰੇ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਤਫਸ ਸੰਕਟ ਸਭ ਟਰੇ ॥੩੯੭॥

The persons who fell at Thy Feet, Thou didst remove all their troubles.397.

ਜੇ ਕਲਿ ਕੈ ਇਕ ਬਾਰ ਧਿਝਰੈ ॥ ਤਾ ਕੇ ਕਾਲ ਨਿਕਟਿ ਨਹਿ ਝਰੈ ॥

ਜੋ ਕਲਿ ਕੌ ਇਕ ਬਾਰ ਧਿਝਰੈ ॥ ਤਾ ਕੇ ਕਾਲ ਨਿਕਟਿ ਨਹਿ ਝਰੈ ॥

Those who meditate even on the Supreme Destroyer, the death cannot approach them;

ਰੱਛਾ ਰੋਇ ਤਾਰਿ ਸਭ ਕਾਲਾ ॥ ਦਸ਼ਟ ਅਰਿਸ਼ਟ ਟਰੇ ਤਤਕਾਲਾ ॥੩੯੮॥

ਫਰਛਾ ਹੋਇ ਤਾਹਿ ਸਭ ਕਾਲਾ ॥ ਦਸ਼ਟ ਅਰਿਸ਼ਟ ਟਰੇ ਤਤਕਾਲਾ ॥੩੯੮॥

They remain protected at all times; their enemies and troubles come to and end instantly.398.

ਕਰਿਪਾ ਦਰਿਸ਼ਾਟਿ ਤਨ ਜਾਹਿ ਨਿਹਰਿਹੋ ॥ ਤਾਕੇ ਤਾਪ ਤਨਕ ਮਹਿ ਹਰਿਹੋ ॥

ਕਰਿਪਾ ਦਰਿਸ਼ਾਟਿ ਤਨ ਜਾਹਿ ਨਿਹਰਿਹੋ ॥ ਤਾਕੇ ਤਾਪ ਤਨਕ ਮਹਿ ਹਰਿਹੋ ॥

Upon whomsoever Thou dost cast Thy favourable glance, they are absolved of sins instantly;

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਘਰ ਮੇਂ ਸਭ ਰੋਈ ॥ ਦਸ਼ਟ ਛਾਹ ਛਾਵੈ ਸਕੈ ਨ ਕੋਈ ॥੩੯੯॥

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਘਰ ਮੇਂ ਸਭ ਹੋਈ ॥ ਦਸ਼ਟ ਛਾਹ ਛਾਵੈ ਸਕੈ ਨ ਕੋਈ ॥੩੯੯॥

They have all the worldly and spiritual pleasures in their homes; none of th

enemies can even touch their shadow.399.

ਝਕ ਬਾਰ ਜਿਨ ਤੁਮੈਂ ਸੰਭਾਰਾ ॥ਕਾਲ ਫਾਸ ਤੇ ਤਾਹਿ ਉਬਾਰਾ ॥

ਝਕ ਬਾਰ ਜਿਨ ਤੁਮੈਂ ਸੰਭਾਰਾ ॥ਕਾਲ ਫਾਸ ਤੇ ਤਾਹਿ ਉਬਾਰਾ ॥

He, who remembered Thee even once, Thou didst protect him from the noose of death;

ਜਿਨ ਨਰ ਨਾਮ ਤਿਹਾਰੇ ਕਹਾ ॥ ਦਾਰਿਦ ਦਸ਼ਟ ਦੇਖ ਤੇ ਰਹਾ ॥੪੦੦॥

ਜਿਨ ਨਰ ਨਾਮ ਤਿਹਾਰੇ ਕਹਾ ॥ ਦਾਰਿਦ ਦਸ਼ਟ ਦੇਖ ਤੇ ਰਹਾ ॥੪੦੦॥

Those persons, who repeated Thy Name, they were saved from poverty and attacks of enemies.400.

ਖੜਗ ਕੇਤ ਮੈਂ ਸ਼ਰਨਿ ਤਿਹਾਰੀ ॥ ਆਪ ਹਾਥ ਦੈ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ ॥

ਖੜਗ ਕੇਤ ਮੈਂ ਸ਼ਰਨਿ ਤਿਹਾਰੀ ॥ ਆਪ ਹਾਥ ਦੈ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ ॥

Bestow thy help own me at all places protect me from the design of my enemies. 401.

ਸਰਬ ਠੈਰ ਮੇ ਹੋਹੁ ਸਹਾਈ ॥ ਦਸ਼ਟ ਦੇਖ ਤੇ ਲੇਹੁ ਬਚਾਈ ॥੪੦੧॥

ਸਰਬ ਠੈਰ ਮੇ ਹੋਹੁ ਸਹਾਈ ॥ ਦਸ਼ਟ ਦੇਖ ਤੇ ਲੇਹੁ ਬਚਾਈ ॥੪੦੧॥

Bestow Thy help on me at all places and protect me from the designs of my enemies.401.

ਕਰਿਖਾ ਕਰੀ ਹਮ ਪਰ ਜਗਮਾਤਾ ॥ ਗਰੰਥ ਕਰਾ ਪੂਰਨ ਸਭ ਰਾਤਾ ॥

ਕਰਿਖਾ ਕਰੀ ਹਮ ਪਰ ਜਗਮਾਤਾ ॥ ਗਰੰਥ ਕਰਾ ਪੂਰਨ ਸਭ ਰਾਤਾ ॥

The Mother of the world has been kind towards me and I have completed the book this auspicious night;

ਕਿਲਬਿਖ ਸਕਲ ਦੇਹ ਕੇ ਹਰਤਾ ॥ ਦਸ਼ਟ ਦੇਖਿਯਨ ਕੇ ਛੈ ਕਰਤਾ ॥੪੦੨॥

ਕਿਲਬਿਖ ਸਕਲ ਦੇਹ ਕੇ ਹਰਤਾ ॥ ਦਸ਼ਟ ਦੇਖਿਯਨ ਕੇ ਛੈ ਕਰਤਾ ॥੪੦੨॥

The Lord is the destroyer of all the sins of the body and all the malicious and wicked persons.402.

ਸਰੀ ਅਸਿਧਜ ਜਬ ਭਝ ਦਯਾਲਾ ॥ ਪੂਰਨ ਕਰਾ ਗਰੰਥ ਤਤਕਾਲਾ ॥

ਸਰੀ ਅਸਿਧਜ ਜਬ ਭਝ ਦਯਾਲਾ ॥ ਪੂਰਨ ਕਰਾ ਗਰੰਥ ਤਤਕਾਲਾ ॥

When Mahakal became kind, He immediately caused me to complete this book;

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਵੈ ਸੇਈ ॥ ਦੂਖ ਨ ਤਿਸੈ ਬਿਆਪਤ ਕੋਈ ॥੪੦੩॥

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਵੈ ਸੇਈ ॥ ਦੂਖ ਨ ਤਿਸੈ ਬਿਆਪਤ ਕੋਈ ॥੪੦੩॥

He will obtain the fruit desired by the mind (who will read or listen to this book) and no suffering will occur to him.403.

Raamkalee, Third Mehl, Anand ~ The Song Of Bliss

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦ॥

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦਫ

Rāmkalī mehlî 3 ananď

Raamkalee, Third Mehl, Anand ~ The Song Of Bliss:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਫਰਸਾਦਿ ॥

lKoa᳚k᳚r sa᳚gur pars᳚.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਨੰਦ॥ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਝ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

ਅਨੰਦਫ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਝ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

Anand b᳚al᳚ mērī m᳚᳚᳚ satgurū mai p᳚᳚᳚.

I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.

ਸਤਿਗੁਰ॥ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

Sa᳚gur ᳚a p᳚l᳚ sahj sètī man vajī᳚ v᳚᳚᳚᳚᳚᳚.

I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind

vibrates with the music of bliss.

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥

राग रतन परवार परीआ सबद गावण आईआ ॥

Rāg raṇan parvār parīḡ sabaḏ ḡḡvanḡ ḡīḡ.

The jewelled melodies and their related celestial harmonies
have come to sing the Word of the Shabad.

ਸਬਦੇ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥

सबदो त गावहहु हरी केरा मनि जिनी वसाइआ ॥

Sabḏo ṭa ḡvhu harī kērḡ man jinī vasāiḡ.

The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.

ਕਹੈ ਨਾਨਕ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

कहै गानकह अनंदहु होआ सतिगहुरू मै पाइआ ॥१॥

Kahai Nānak anand ho saḡgurū mai pāiḡ. ||1||

Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1
||

ਝ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥

ਝ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹਫ਼ ਫ਼ਰਿ ਗਾਲੇ ॥

Ė man mēriġ tū saġġ rahu har nġlè.

O my mind, remain always with the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

ਫ਼ਰਿ ਗਾਲਿ ਰਹਫ਼ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

Har nāl rahu tū man mērè ġūkh sabh visārṇḡ.

Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

ਅੰਗੀਕਾਰਫ਼ ਓਹਫ਼ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

Angīkār oh karè tērġ kġraj sabh savārṇḡ.

He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥਫ਼ ਸਫ਼ਆਮੀ ਸੋ ਕਿਤ ਮਨਫ਼ਫ਼ ਵਿਸਾਰੇ ॥

Sabṇ gal samrath suāmī so kio manhu visārè.

Our Lord and Master is all-powerful to do all things, so why forget Him from your mind?

ਕਰੈ ਨਾਨਕ॥ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹ॥ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥

ਕਹੈ ਨਾਨਕਫ ਸੰਨ ਮੋਰੇ ਸਦਾ ਰਹਫ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥

Kahai Nanak man mērē saḏḏḏḏḏḏ rahu har nḡlè. ||2||

Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੋਰੈ ॥

Sācāḏ sḡhibḡ kiḡ nḡhī ḡhar tḏrai.

O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭ॥ ਕਿਛ॥ ਹੈ ਜਿਸ॥ ਦੇਹਿ ਸ॥ ਪਾਵਝ ॥

ਘਰਿ ਤ ਤੋਰੈ ਸਭਫ ਕਿਛਫ ਹੈ ਜਿਸਫ ਦੇਹਿ ਸਫ ਪਾਵਝ ॥

Ḡar ḡa ḡḏrai sabḡ kichḡ hai jis ḏḏḏḏ so pḡvè.

Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮ॥ ਮਨਿ ਵਸਾਵਝ ॥

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮਫ ਮਨਿ ਵਸਾਵਝ ॥

Saḏḏ sifaḏ salḡh ḡḏrī nḡm man vasḡvaè.

Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

ਨਾਮਫ਼ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

Nam jin kai man vasi vājē sabaḏ ḡhanērē.

The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.

ਕਰੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

ਕਹੈ ਨਾਨਕਫ਼ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

Kahai Nanak sacē s̥h̥hib kiḡ n̥hī ḡhar t̥erai. ||3||

Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੇ ॥

ਸਾਚਾ ਨਾਮਫ਼ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੇ ॥

Sācā nam mērḡ ḡḏḡḡro.

The True Name is my only support.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

ਸਾਚਫ਼ ਨਾਮਫ਼ ਅਧਾਰਫ਼ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

Sācā nom ādhār mērē jin bhukhē sabh gavāīē.

The True Name is my only support; it satisfies all hunger.

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪ੍ਰਾਪਾਈਆ ॥

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪ੍ਰਾਪਾਈਆ ॥

Kar sānti suk man āi vasiē jin ichhē sabh prāpāīē.

It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.

ਸਦਾ ਕਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਝਰਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

ਸਦਾ ਕਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਝਰਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Sadā kurbāṇ kītā gurū vitahu jis ēhi vḍiāīē.

I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥

Khai Nānak suṇhu sanṭahu sabadi dhari piāro.

Says Nanak, listen, O Saints; enshrine love for the Shabad.

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੇ ॥੪॥

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੇ ॥੪॥

Sācā nām mērġ ġĕġġro. ||4||

The True Name is my only support. ||4||

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ॥

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ॥

vājē panch sabaġ tit ġhar sabġġgai.

The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.

ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

Ġar sabġgai saba vājē kalġ jit ġhar ġġġrġġ.

In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤਾਪੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤਫ਼ਥਫ਼ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲਫ਼ ਕੰਟਕਫ਼ ਮਾਰਿਆ ॥

Panc ॥ ūt tuḥh vas kītē kḥl kantak mḡriḡ.

Through You, we subdue the five demons of desire, and slay
Death, the torturer.

ਧਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤਧ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

ਧਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤਫ਼ਥਫ਼ ਜਿਨ ਕਤ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

॥ our karam pāi ॥ ū ॥ jin kao se nom har kai lagē.

Those who have such pre-ordained destiny are attached to the
Lord's Name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕ ਤਹ ਸਖ ਹੋਆ ਤਿਤ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

ਕਹੈ ਨਾਨਕ ਤਹ ਸਫ਼ਖਫ਼ ਹੋਆ ਤਿਤਫ਼ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

Kahai Nanak ॥ ah suk ॥ ho ॥ i ॥ g ॥ ar anha ॥ v ॥ jē. || 5 ||

Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current
vibrates within their homes. || 5 ||

ਅਨਦ ਸੁਖ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

ਅਨਦਫ਼ ਸਫ਼ਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

Ana ॥ su ॥ hu vadb ॥ g ॥ i ॥ ho sagal manorath pūrē.

Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your

longings shall be fulfilled.

ਪਾਰਬਰਹਮ ਪਰਭ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੁਰੇ ॥

ਪਾਰਬਰਹਮਭ ਪਰਭ ਪਾਇਆ ਤਰੇ ਸਗਲ ਕਿਸੁਰੇ ॥

Pārbarahm parab pāi uṛē sagal visūrē.

I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.

ਦੁਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸਚੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

ਦੁਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਤਰੇ ਸਫ਼ਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

ḁūkh rog santḁp utrē saḁī saḁī baṇī.

Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਝ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਝ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

San sḁjan bḁaē sarsē pūrē gur tē jḁṇī.

The Saints and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

ਸੁਭਾਨੇ ਪਫਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

Suṇṭē punīt kahtē pavit̃ satgur rahiḡ bharpūrē.

Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

Binvañ Nanak gur c̃araṁ l̃gē vḡjē anhaḏ̃ tūrē. ||40||1||

Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||

Mundaavane, Fifth Mehl (Page 1429)

ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Munḍavāṁ mehl̃ḡ 5.

Mundaavane, Fifth Mehl:

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥

Thḥl vicḥ ḥinn vasḥḥ paḥo satḥ santḥokḥ vīchḥḡro.

In every one's mind, three entities have been pre ordained:
Truth,...Patience and Contemplation.

ਅੰਮਰਿਤ ਨਾਮ ਠਾਕਰ ਕਾ ਪਇਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸ ਅਧਾਰੇ ॥

ਅਮਰਿਤ ਨਾਮਠ ਠਾਕਰ ਕਾ ਪਏਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸਠ ਅਧਾਰੇ ॥

Amriḥ nom ḥḥḥkur kḥ paḥo jis kḥ sabḥas aḥḥḥro.

These three entities make up your(God's/Human Being's) Name i. e. 'TRUTH god'. Every one is expected to draw sustenance from nothing but these three entities .

ਜੇ ਕੇ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੇ ਭਾਂਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੇ ॥

ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ ਭਾਂਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਏ ਉਧਾਰੇ ॥

Jè ko khḥvai jè ko bhunchai tis kḥ hoè uḥḡro.

One who listens to, believes in & puts this commandment in practice, will lead the world Nay! lead the Universe.

ਝਰ ਵਸਤ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥

ਝਰ ਵਸਤਠ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਏ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖਠ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥

Ḑh vasatḥ tajī nah jḡī niḥ niḥ rakḥ ur ḡḡro.

This thing can never be forsaken; keep this always and forever

in your mind.

ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਝ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬਰਹਮ ਪਸਾਰੇ ॥੧॥

तम संसारढ़ चरन लगि तरीझ सभढ़ नानक बढ़रहम पसारो ॥१॥

Fam sansêr çharan lag tarīai sabh Nênak barahm pasêro. ||1||

The dark world-ocean is crossed over, by grasping the Feet of the Lord; O Nanak, it is all the extension of God. ||1||

Shalok, Fifth Mehl (Page 1429)

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥

सलोक महला ५ ॥

Salok mehl 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਤੇ ਨਾਹੀ ਮੈਨੇ ਜੋਗੁ ਕੀਤੇਈ ॥

तेरा कीता जातो नाही मैनो जोगढ़ कीतोई ॥

Têrê kītê jêto nêhī maino jog kītōī.

I have not appreciated what You have done for me, Lord; only You can make me worthy.

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੇ ਕੇ ਗੁਣ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸ ਪਇਓਈ ॥

ਮੈਂ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੇ ਕੋ ਗੁਣਗੁਣ ਗਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸਫ਼ ਪਏਓਏ ॥

Mai nirguṇiārē ko guṇ ṇḡhī ḡpē taras paiōi.

I am unworthy - I have no worth or virtues at all. You have taken pity on me.

ਤਰਸ ਪਇਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਈ ਸਤਿਗੁਰ ਸਜਣ ਮਿਲਿਆ ॥

ਤਰਸਫ਼ ਪਏਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਏ ਸਤਿਗੁਰਫ਼ ਸਜਣਫ਼ ਮਿਲਿਆ ॥

Faras paiḡ mihrḡmat hoī satgur sajan miliḡ.

You took pity on me, and blessed me with Your Mercy, and I have met the True Guru, my Friend.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨ ਮਨ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥

ਗਾਨਕ ਗਾਮਫ਼ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨਫ਼ ਮਨਫ਼ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥

Nanak nam milai ॥॥ jīvḡn tan man thīvai hariḡ. ||1||

O Nanak, if I am blessed with the Naam, I live, and my body and mind blossom forth. ||1||

Pauree (Page 962)

ਪਉੜੀ ॥

ਧਤੜੀ ॥

Paṁṁ.

Pauree:

ਤਿਥੈ ਤੂ ਸਮਰਥ॥ ਜਿਥੈ ਕੇਇ ਨਾਹਿ ॥

तिथै तू समरथ॥ जित्थै कोइ नाहि ॥

Ṫithai tū samrath jithai koè nḡhi.

Where You are, Almighty Lord, there is no one else.

ਓਥੈ ਤੇਰੀ ਰਖ ਅਗਨੀ ਉਦਰ ਮਾਹਿ ॥

ओथै तेरी रख अगनी उदर माहि ॥

Othai ṁèrī rakh agnī uḑar mḡhi.

There, in the fire of the mother's womb, You protected us.

ਸ॥ਇ ਕੈ ਜਮ ਕੇ ਦੂਤ ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥

स॥णि कै जम के दूत नाइ तेरै छडि जाहि ॥

Suṁ kai jam kè ḑūt nḡè tṛai chḥad jḡhi.

Hearing Your Name, the Messenger of Death runs away.

ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਅਸਗਾਹੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਪਾਹਿ ॥

ਭਤਜਲਫੁ ਬਿਖਮਫੁ ਅਸਗਾਹਫੁ ਗਫੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਪਾਹਿ ॥

Bhaujal bikam asgahu gur sabdī pḡr pḡhi.

The terrifying, treacherous, impassible world-ocean is crossed over, through the Word of the Guru's Shabad.

ਜਿਨ ਕਉ ਲਗੀ ਪਿਆਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੇਇ ਖਾਹਿ ॥

ਜਿਨ ਕਤ ਲਗੀ ਪਿਆਸ ਅਮ੍ਰਿਤਫੁ ਸੇਝ ਖਾਹਿ ॥

Jin kao lagī piḡs amrit̃ sēē khḡhi.

Those who feel thirst for You, take in Your Ambrosial Nectar.

ਕਲਿ ਮਹਿ ਝਰੇ ਪੁੰਨੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗਾਹਿ ॥

ਕਲਿ ਮਹਿ ਝਹੋ ਪੁੰਨਫੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗਾਹਿ ॥

Kal meh èho punn guṇ govinḏḡ gḡhi.

This is the only act of goodness in this Dark Age of Kali Yuga, to sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਸਭਸੈ ਨੇ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਮੁਹੁ ਹਾਲੇ ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ॥

ਸਭਸੈ ਨੋ ਕਿਰਪਾਲਫੁ ਸਮੁਹਾਫੁ ਹਾਲੇ ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ॥

Sab□sai no kirp□l sam□□lè s̥ghi s̥ghi.

He is Merciful to all; He sustains us with each and every breath.

ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ਜਿ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਆਹਿ ॥੯॥

ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ਜਿ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਆਹਿ ॥੯॥

Birth□ koè na j̥gè je g̥vai tuḏh̥ ghi. ||9||

Those who come to You with love and faith are never turned away empty-handed. ||9||

Shalok, Fifth Mehl (Page 517)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥

Salok mehl□ 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰਿ ਗੁਰੁ ਆਰਾਧਣਾ ਜਿਹਵਾ ਜਪਿ ਗੁਰੁ ਨਾਉ ॥

ਅੰਤਰਿ ਗੁਰੁ ਆਰਾਧਣਾ ਜਿਹਵਾ ਜਪਿ ਗੁਰੁ ਨਾਉ ॥

An□ar gur □□□□□□ jihv□ jap gur n□0.

Deep within yourself, worship the Guru in adoration, and with your tongue,

chant the Guru's Name.

ਨੇਤਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੇਖਣਾ ਸਰਵਈ ਸਨਣਾ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥

ਜੇਤਫਰੀ ਸਤਿਗੁਰਫ ਪੇਖਣਾ ਸਰਵਈ ਸਨਣਾ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥

Nētrī satgur pēkhṇḡ sarvaṇī sunṇḡ gur nḡo.

Let your eyes behold the True Guru, and let your ears hear the
Guru's Name.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਪਾਈਝ ਠਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਪਾਈਝ ਠਾਉ ॥

Saḡgur sētī ratigē ḡargeh pḡiai thḡo.

Attuned to the True Guru, you shall receive a place of honor in
the Court of the Lord.

ਕਹ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਝਹ ਵਥਾ ਦੇਇ ॥

ਕਹ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਝਹ ਵਥਾ ਦੇਇ ॥

Kaho Nanak kirpā karē jis no eh vath ḡēē.

Says Nanak, this treasure is bestowed on those who are blessed
with His Mercy.

ਜਗ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਾਢੀਅਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥੧॥

जग महि उत्तम काढीअहि विरले केई केइ ॥१॥

Jag meh uṯam kaḍīāh virlē kēī kēē. ||1||

In the midst of the world, they are known as the most pious -
they are rare indeed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥

ਸ: ੭ ॥

Mehl 5.

Fifth Mehl:

ਰਖੇ ਰਖਣਹਾਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਅਨ ॥

रखे रखणहारि आपि उबारिअनढ़ ॥

Rakḥē rakḥaṇhār āp ubārīan.

O Savior Lord, save us and take us across.

ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨ ॥

गढ़र की पैरी पाइ काज सवारिअनढ़ ॥

Gur kī pairī pāi kāj savārīan.

Falling at the feet of the Guru, our works are embellished with

perfection.

ਰੋਆ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਾਰਿਅਨੁ ॥

ਛੋਆ ਆਪਿ ਦਫ਼ਆਲਫ਼ੁ ਸਨਫ਼ਫ਼ੁ ਕੁ ਵਿਸਾਰਿਅਨਫ਼ੁ ॥

Ho ap alal manhu na visarian.

You have become kind, merciful and compassionate; we do not forget You from our minds.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰਿਅਨੁ ॥

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲਫ਼ੁ ਤਾਰਿਅਨਫ਼ੁ ॥

Saadh jan kai sang bhavjal arian.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, we are carried across the terrifying world-ocean.

ਸਾਕਤ ਨਿੰਦਕ ਦਸਟ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ॥

ਸਾਕਤ ਨਿੰਦਕੁ ਦਫ਼ਸਟੁ ਖਿਨੁ ਮਾਹਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨਫ਼ੁ ॥

Saka ninak usat koin mohi bidarian.

In an instant, You have destroyed the faithless cynics and slanderous enemies.

ਤਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥

ਤਿਸਫ਼ੁ ਸਾਹਿਬੁ ਕੀ ਟੇਕੁ ਨਾਨਕੁ ਸਨੈ ਮਾਹਿ ॥

Fis s̥hib kī tēk N̥nak manai m̥hi.

That Lord and Master is my Anchor and Support; O Nanak, hold firm in your mind.

ਜਿਸ ॥ ਸਿਮਰਤ ਸ ॥ ਖ ॥ ਹੋਇ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥

जिसढ़ सिमरत सढ़खढ़ होइ सगले दूख जाहि ॥२॥

Jis simra ॥ suk ॥ hoē saglè ěūkḥ j̥hi. ||2||

Remembering Him in meditation, happiness comes, and all sorrows and pains simply vanish. ||2||